

人肺心換存生仍上界世 人病植移肺心兩美 好良康健面露周上

【美聯社加州聖地牙哥電】世界上唯一一生存的心肺移植病人，星期五與記者見面，他們看到這位健康、活潑的年輕人，感到驚喜。這位病人是來自加州的詹姆斯·艾爾斯，他於去年十一月接受了一場罕見的手術，將他的肺部與心臟同時移植。手術由兩位美國心臟外科專家主刀，手術過程順利。艾爾斯在手術後恢復情況良好，目前正接受進一步的觀察。他的家人對他的康復感到欣慰，並感謝醫生的精湛技術。



蜘蛛得寵 售價昂貴

【本報記者採訪】在倫敦的街頭，一隻蜘蛛正被一位路人小心翼翼地捧在手心。這隻蜘蛛被稱為「蜘蛛得寵」，其售價昂貴。據悉，這隻蜘蛛是由一位英國科學家培育出來的，具有特殊的生理功能。它被用於醫學研究，特別是與心臟和肺部疾病有關的研究。由於其稀有性和科學價值，這隻蜘蛛在市場上引起了極大的關注。

沃爾克是美國著名人士，他於五月一日接受心臟和肺部移植手術。手術由兩位美國心臟外科專家主刀，手術過程順利。沃爾克在手術後恢復情況良好，目前正接受進一步的觀察。他的家人對他的康復感到欣慰，並感謝醫生的精湛技術。



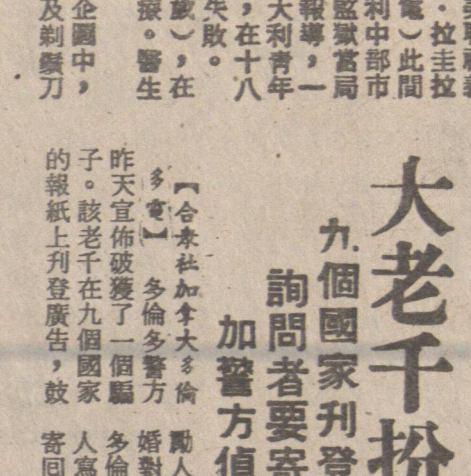
蜘蛛得寵 售價昂貴

【本報記者採訪】在倫敦的街頭，一隻蜘蛛正被一位路人小心翼翼地捧在手心。這隻蜘蛛被稱為「蜘蛛得寵」，其售價昂貴。據悉，這隻蜘蛛是由一位英國科學家培育出來的，具有特殊的生理功能。它被用於醫學研究，特別是與心臟和肺部疾病有關的研究。由於其稀有性和科學價值，這隻蜘蛛在市場上引起了極大的關注。

沃爾克是美國著名人士，他於五月一日接受心臟和肺部移植手術。手術由兩位美國心臟外科專家主刀，手術過程順利。沃爾克在手術後恢復情況良好，目前正接受進一步的觀察。他的家人對他的康復感到欣慰，並感謝醫生的精湛技術。

義大利年宵囚犯 十八個月內 自殺三十次

【美聯社羅馬電】義大利中部城市羅馬，一名囚犯在十八個月內自殺了三十次。這名囚犯名叫馬西莫·博尼諾，現年三十二歲。他在羅馬的一所監獄中服刑，罪名是與一起黑手黨案件有關。博尼諾在監獄期間表現極度沮喪，多次嘗試自殺。監獄官員表示，博尼諾的自殺行為已經引起了他們的嚴重關注，並採取了措施以防止他再次自殺。



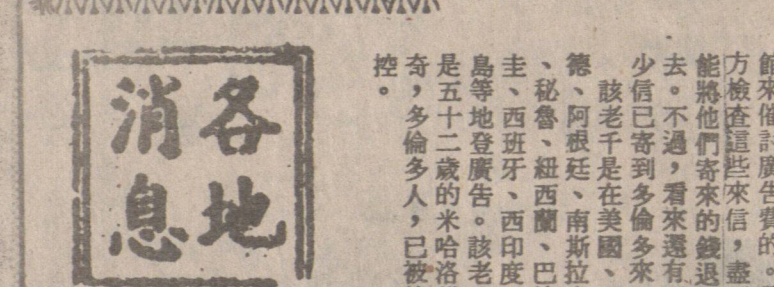
蜘蛛得寵 售價昂貴

【本報記者採訪】在倫敦的街頭，一隻蜘蛛正被一位路人小心翼翼地捧在手心。這隻蜘蛛被稱為「蜘蛛得寵」，其售價昂貴。據悉，這隻蜘蛛是由一位英國科學家培育出來的，具有特殊的生理功能。它被用於醫學研究，特別是與心臟和肺部疾病有關的研究。由於其稀有性和科學價值，這隻蜘蛛在市場上引起了極大的關注。

沃爾克是美國著名人士，他於五月一日接受心臟和肺部移植手術。手術由兩位美國心臟外科專家主刀，手術過程順利。沃爾克在手術後恢復情況良好，目前正接受進一步的觀察。他的家人對他的康復感到欣慰，並感謝醫生的精湛技術。

許多壞事都因酗酒做成 蘇聯大捉醉貓

【美聯社莫斯科電】蘇聯政府最近發起了一項名為「大捉醉貓」的運動，旨在減少因酗酒導致的社會問題。據悉，蘇聯政府認為酗酒是導致許多社會問題的主要原因，包括家庭暴力、犯罪行為和生產力下降。為了減少這些問題，政府決定採取嚴厲措施，包括加強對酒精銷售的監管，以及對醉酒行為進行嚴懲。此外，政府還鼓勵公眾參與「大捉醉貓」運動，通過捕捉和處置醉酒者來維護社會秩序。



蜘蛛得寵 售價昂貴

沃爾克是美國著名人士，他於五月一日接受心臟和肺部移植手術。手術由兩位美國心臟外科專家主刀，手術過程順利。沃爾克在手術後恢復情況良好，目前正接受進一步的觀察。他的家人對他的康復感到欣慰，並感謝醫生的精湛技術。

永利汽車修理廠

AUTO-MEDIC LTD.
專家修理 廿五年經驗
持此告白 換油特價 \$11.99
Most Cars 有效至本月底
1408 Clark Dr.
Vancouver, B.C.
Tel. 254-0041

雄記油漆

電話：327-2335
工全土長商裝內專
作市庫期場修外門
可最間保栢改油承
靠平格養文建接

Bing Plumbing

水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr.
電話：二五五零六一八
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

專門起屋

新昌建築工程公司
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當
參加我們的建屋計劃，可節省二萬元
電話：253-1391

鋪花打片

蓮花電髮所
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
無任歡迎
花籃花牌 新設計
結婚花球 盆栽時花
本號專營

日昌裝修公司

承接土庫裝修 內外油漆
用料上乘 價錢最平
電話：876-3460
或 291-0864

成功建築工程公司

專門 房屋改建
土庫間格 承接新屋
免費估價 歡迎電詢
電話：876-3093 或 876-9087

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價 \$388 只售 \$225。人人都喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive
879-8121 255-8244

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z-4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
Quon Eng
華人代理伍偉權
對熱誠研究有二十多年之經驗，個別之服務各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，人壽保險，減低入息稅，退休儲蓄金，生意保險等各種保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

好代價眼鏡公司

TRU-VALU OPTICAL
CONTACT LENS CENTRE
字公司好顧隱形眼鏡
號代客注意
是正眼鏡
店式鏡：時款舒適
硬片 \$59.99
軟片 \$89.90

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
本公司經營四十年，現擴張營業，特設裝修部，承接各類傢俬電器，如：電視、電風扇、電燈、電器、傢俬等，價錢公道，服務周到，歡迎垂詢。

亨記油漆

電話：874-1984 日
430-6013 夜
免費估價
小型裝修
浴室花磚
牆紙牆畫
內外油漆
專門承接

華人代理伍偉權

對熱誠研究有二十多年之經驗，個別之服務各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，人壽保險，減低入息稅，退休儲蓄金，生意保險等各種保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
本公司經營四十年，現擴張營業，特設裝修部，承接各類傢俬電器，如：電視、電風扇、電燈、電器、傢俬等，價錢公道，服務周到，歡迎垂詢。

職怡裝修

電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

富劉

油漆 承接裝修
地址：636 E. 14 Ave
新電話：879-4389

白樺與「苦戀」

「解放軍組」對白澤的電影劇本，**「山間歌聲」**的批評，在國內外引起了極大的一場連鎖反應的風波。不僅國內許多知名人士不很高的作者們：新聞人物、聞名天下。

白澤五十年代寫的電影劇本**「山間鈴馬鳴矣」**被「國語片大王」張問家歡迎，可惜不久就被「右派」、「左派」兩黨都不可惜的不久就被人遺棄了！然而世事如夢幻，當此「右派」才華受到深切關心而生活，認為社會和人，却更能更密切地觀察生活，認為社會和人，卻能更密切地觀察生活，使白澤自覺其光榮感，創作的是因爲得病多年含冤受屈但目標日益放散，創作的源泉是充沛，白澤完全夠平以後的三年內寫出幾部優秀的小說、詩、特種，絕非偶然，是他個人一段最豐盛的不朽的作品。

白澤從一九四七年起因患肺結核，由政治運動的種子到外國去的別墅作伴，也是因為肺病。面對二十個孩子正同醫院的支持與保護，白澤能不感到心裏苦？爲愛子願者死！又怎能打動人呢？

結合的手法。像人字形的八號，一管口噴出的香火灰把黑了的『主人』主人公四人『善男信女』等大火時，用餘生之力量在白的大地上畫了一面……等等都是對文字進行過烈的經驗。關於主人公的女兒的一個愛情問題就是這一個經驗。『和一首首置留力面的詩，造成悲壯的配子，作者這些驚人的比喻，有目的問是在站在狂的愛戀上來的立場上發見的，不應廢成主義」。其實就是現實『深刻的實況』，『痛苦不如天賦山崩石落』，因爲『現實』缺乏實質的具體體積，主人公前後通過交代與人份，跳來跳去一路而下的頭頭大目，因此以脫離時代而不份，象徵的手法必須在充份富實的基礎上才能產生托托的作用。「苦悶」在例子中是有點太過於托托的作用，效果越理想。明顯的例子是四人聯合成的，主人公仍遠避在荒郊，把他自己的親友與同志救活的描繪，以及因而而死慘致死，還有一樣被迫死！」又能打動人呢？

天 津 燈 具
設 計 新 穎

△台北國小「果菜衛生」中事件，縣於行政院衛生署藥物食品檢驗局已進行三十餘項檢驗，尚未找出原因。該局已函請藥檢局繼續追蹤檢查，以求水落石出；在未明確切結果前，暫被查封的果菜糖仍不准販售。

△五月初四日上午，從廣州市人民北路、環市路、區莊、先烈路、東風路到中山紀念堂一帶，可以看到十多部殘廢人字搖車在競賽。這是廣州市民政工業公司工會和廣州

青年工人聯合會，於四月廿五日的成績獲得第一名，第二名和第三名是東升電器廠的區倫和楊毅。

△廣州五輪車搖手殘廢者比賽

民漁名五灣台
祖訪根彝州漳

港，認為是難得的機會，便向泉州台灣漁民提出，請他們到漳州專署報訪，懇請一世祖陳元光的要求。接待站即派出專車把他們送到漳州陳元光陵墓墓，並邀請漳州市政協陳家羣先生向台灣漁民詳細介紹。這些台灣漁民聽後，心領神會，紛紛地在陳元光陵墓前鞠躬，然後包了一包陳元光陵墓的泥土帶回台灣。

原與西邊文化、宗教的密切關係。

光緒年間因地震倒塌重建，東寺塔在清光緒年間已倒塌，現已倒塌，東寺塔一般稱新塔。近十多年來，塔體結構脫落，塔身出現裂痕。昆明市文化部門，聘請著名建築師、大理三塔的全部工程前來昆明修理。新裝塔頂和欄杆，修復塔內樓梯踏板，剷除斜樑橫樑，修復後剝剝實實，使東寺塔恢復舊觀，與西寺塔遙遙相對。

昆明維修東寺塔

昆明東寺塔經過三月的修葺整理，現已恢復觀。

昆明原有東寺塔和

則它就悶悶不樂，不受走動。

日本從占領海南島時，這只龜曾兩次被日本人捕獲。國民黨時期也曾被一個國民黨軍人抓走，準備做藥用，但都被村裏百姓想方設法解救出來。解放後，有一隻龜王掉在井里，也被羣衆救了出來。海口公園前不久曾兩次派人去文昌重興查看，但因為趕不上它回家節期，都撲空而歸。今年清明節前夕，又派人接龜，果然接到。

這隻金錢龜平時自己睡去，又能在特定的時間回來，是何原因？有待於動物學家進行研究探討。



者廢殘州廣
賽比車搖手

卅一名中共黨員。
他們偽造著名的「鳳凰」牌及「飛鴿」牌腳踏車五千輛，獲得非計利潤十二萬元人民幣。

百歲金錢龜

在海南島海口市人民公園展出一隻養一百二十年的金龜。

這隻龜是海南島文昌縣重興公社聯星大隊新福村七十五歲的退休老工人林明軒父親林無任在清朝咸豐三年（一八五三年）放養的。當時小龜僅重半斤，現在已足六斤。當主人曾經小龜值取名，叫「林主王」，並請王主龜背壳上刻着「林主王新約村黎五五年放養，十一年明軒父請親刻於龜壳上」，刻字八個。現在高陵八員在龜壳上刻上「重興公社聯星大隊」八個字。

從外表看，這只金錢龜與一般的錦龜

中國消息

則用上件，正製由

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

嘉華工程
煤暖氣 冷暖氣 冷氣 凍房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食櫃餐館宵
倉凍房冷暖
氣機熱水爐
收牌牌
收費從廉
快捷妥當
日夜服務
請電黃耀堂

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8921

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務妥
當，價格克己
，保證滿意。

勝任車蓬按裝廠
 由你的貨車轉變為有蓬的睡車，有十二年經驗，担保妥善，免費估價，有汽車

FREE SPIRIT VAN
8 Kinsway Van. B. C.
 PH. 872 3361

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL

地址：823 東喜士定街（近唐人街）
電話：321-3371 曹先生或
253-1333（24小時自動為有線話）

本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接
送，時間任擇捷法速成專醫把佬絕不推諉。
▲特價課程 8小時速成考試只收 \$150▲
歡迎補鐘租車考牌並有筆試速成班中英文教授
筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務。
▲高質課程 歡迎男女教師報名

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253-5696
(國、粵、英語)
免費估價
土庫間格
商店裝修
內外油漆

華輝電器修理工程
政府牌照，收費合理，
免費估價。
承接商業及住宅新舊電火工程
電話：438-2497

滿地可銀行

本行備有

利息優厚

● 定期存款

● 投資證券

● 日息存款

日 日 計 息

月 月 付 息

經理：馬國材

地址：片打東街178號

電話：665-7227

 The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢交辦













香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

許忠

鋁質窗門

經驗豐富

免費估價

876-8042

商用冷
 氣藏
 按裝修理保養工程
 忠誠服務 快捷可靠
 橋胞惠顧 無任歡迎
 持中央及省政府牌照諸
 電周惠欣
 廿四小時服務
 電話：四二〇一—二八二八
 住宅：四二〇一—八〇五一

煤氣工程
 持有政府
 牌照
 專門修理及安裝，兼
 修理水喉等工程，承
 接長叫保養，換暖氣
 爐九百五十元起，換
 熱水爐二百九十五元
 ，專做溫哥華，免費
 上門估價。

電話：939-8275 鮑合

萬能建築公司
專作特別設計新屋，專起大小商
業樓宇，裝修內外，平、靚、快
、好，免費估價，晚上六時後請
電：280-8876
或 299-2752
或 338-6247 日間七時至
六時請電：682-0511
PAG 3848 3808

鋁盾紗網

擇選君任大小尺寸

雅安雅 鋁窗專家
參玲年 老經驗
開電話 二六二零三五

做以工
亦以工

理修屋房
台木台

面翻新
室內、外、窗、門、及

內外漆漆

Call For A Free In Home Estimate . . .

438-4112

R & R Aluminum Products

1512 Boundary Rd. Burnaby

鋁

新及舊鋁窗五元起

節省能源!

Diagram illustrating the application of R & R Aluminum Products on a house:

- 簷口底板 (Eave board)
- 窗戶改裝 (Window renovation)
- 板門 (Board door)
- 上蓋遮蓬 (Overhead awning)
- 門 (Door)

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

FRAME YOUR OWN

藝 框 屋

特別介紹：

名國畫家譚華南先生專人營
作繪畫你所喜愛的題目。
每幅由三十元起。佈置家
庭，辦公室及餐廳，乃最
佳辦法，機會難逢。

憑此廣告在藝框屋畫畫可得
85至75折優待

3306 Cambie St. 夾 17th Ave.
TEL. 876-5232

布地氈地氈種
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price
住家，辦公室，餐廳及團體
大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合你的
求，請來參觀，另有特價地氈
書，我們有許多滿意的華人顧
客，「這是友誼的商店」。

地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

加華企業·達新地產
CATHAY PACIFIC GROUP
DASON REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
DAVID TAM 譚清華 RES. 437-1714
OFF. 324-1034

胡鶴洲 KEN WU
TRANS-ACTION RTY.
電話: 420-1851
430-1123 420-4962

張菲立 Philip Cheung
BB公司實業買賣
公司: 273-3111 住宅: 271-4767
傳真: 687-7711 叫 310

Canada Permanent Trust
3455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住宅 266-8988

新屋週末開放
▲二六六一東廿三街，三睡房新屋，標準地段，四房四廁，硬木地板，土庫完成廁所，銀期可供回業主。
▲一五一東廿四街，兩睡房，土庫完成，內全部翻新，雙玻璃窗，十二萬餘。
▲八一〇八一東十街，上下層分屋，三個單位，自住或收租，價錢有商量。
▲雲東區十餘年新三睡房新屋，土庫完成可出租。
▲士嘉堡三層商業樓，開價廿六萬五千元。
▲大小單位柏文多種，歡迎垂詢。

▲中區果舖三千尺，日營一千元，月租五百，地點好，器具全，特好，六萬。
▲西區餐館，特好，先特，多適合夫婦經營，五萬餘。
▲士嘉堡餐館，特好，先特，多適合夫婦經營，五萬餘。
▲高林區餐館，特好，先特，多適合夫婦經營，五萬餘。
▲士嘉堡餐館，特好，先特，多適合夫婦經營，五萬餘。
▲高林區餐館，特好，先特，多適合夫婦經營，五萬餘。
▲士嘉堡餐館，特好，先特，多適合夫婦經營，五萬餘。

▲華區大屋開放，星期日三時至五時(一三八) F.R.A.S.E.R.V.I.E.W.D.R. 近香檳區，五房，五個大睡房，土庫高爽，一廳兩房及廚房，取價二十餘萬。
▲六四五九〇 COMMERCIAL D.R. 近四十八街及域多利，三房一廳，新屋，單邊LOTT即將入伙，價錢相宜。
▲東區E五十四街，近香檳區，一連三間，任君選擇，三房至五房，保養如新，土庫全部裝修好。
▲東區二三六 BONYALE D.R. 正層三睡房，土庫兩睡房，四十四呎一百二十五大LOT，屋主急賣。
▲烈治文山區，三房至五個房，新舊屋各等，取價十餘萬。

▲二八六四，東五十四街，三睡房大屋十五年新，四十七呎大地段，土庫另有三睡房，遊戲室等，環境優美，近 CHAMPLAIN 及 MAUL 只賣十九萬餘，隨時可入住。
▲英皇公園對面，四房二廁，花園優美，十二萬五千。
▲北本波蘭 7031 MAILBUD 街，三睡房，北窗，十六萬九千元，如目前，地60X120，只賣十六萬九千元。
▲雲東區，近有前途，近商場，地七十五萬。
▲雲東區，近有前途，近商場，地七十五萬。
▲雲東區，近有前途，近商場，地七十五萬。

OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大廈二樓
John Woo 胡關謙
公司 688-1337
住宅 873-0507

Hayes 希氏實業有限公司
2786 Barnet Highway,
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566
張嘉倫 PETER CHEUNG 住宅電話 467-2105

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 Kingway Van. B.C.
電話 438-1455
李兆偉 STELLA LEF 住宅電話 525-6983

陳宗怡 Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.
公司: 684-8025(24hrs) 住宅: 298-8555

▲新屋4336 QUEBEC 街，現建築中，52呎開地，正層千七百呎，任君選擇地點，或硬木地板，取價相宜。
▲市內近客區，兩睡房，六十呎，有酒牌，租平批發，取價六萬餘。
▲市內近客區，兩睡房，六十呎，有酒牌，租平批發，取價六萬餘。
▲市內近客區，兩睡房，六十呎，有酒牌，租平批發，取價六萬餘。
▲市內近客區，兩睡房，六十呎，有酒牌，租平批發，取價六萬餘。
▲市內近客區，兩睡房，六十呎，有酒牌，租平批發，取價六萬餘。

▲卑詩餐館生意出讓，近商場，四睡房，客，滑雪勝地，無競爭，適合家庭式經營。
▲DANIEL 咖啡室生意出讓，器具齊全，位於購物商場，批發，開價五萬八千元。
▲買一送一，唐快餐館，連地半畝，二萬平，開價十九萬。
▲BIG SCOPE 餐室生意出讓，座位百餘，新式廚房，十年批，位於 COQUITLAM，東主急讓，開價十七萬五千。
▲士多生意出讓，位於 ANNE 柏文區，生意好，有競爭，後有住家，開價五萬九千，或連實業開價二十五萬。
▲意大利 DELI 連咖啡座，適合家庭式經營，位於 COQUITLAM 商業區，開價六萬五千。

▲東區一廳兩房土庫，近 P.N. 上十四萬四千，有價。
▲東區一廳兩房土庫，近 P.N. 上十四萬四千，有價。
▲東區一廳兩房土庫，近 P.N. 上十四萬四千，有價。
▲東區一廳兩房土庫，近 P.N. 上十四萬四千，有價。
▲東區一廳兩房土庫，近 P.N. 上十四萬四千，有價。
▲東區一廳兩房土庫，近 P.N. 上十四萬四千，有價。

▲2704 PARKER ST. 廿餘年兩層石米屋，客廳，餐廳，四睡房，約1200方呎，土庫一睡房，平正40呎地，近小學，\$159000元。
▲5230 RHODES ST. 廿餘年平房，兩廳兩房，新廚房，樓下兩房獨立單位，特長33X150呎，業主已購新屋，減價至\$139000元。
▲BURNABY 新區，十年新特大兩廳三層洋房，面積1550呎，主人房全套房，土庫全部完成，大娛樂室，兩睡房，可挖充\$61000元，息十厘八分七，價\$209000，地闊大，物有所值。
▲東區約十六年新屋，一廳三房，近 KINGSWAY，面對公園，業主已置新屋急賣，\$149500元。

李廉 D. Lim Lee
2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

李蔭雄 ED LEE
TRANS-ACTION REALTY LTD.
2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

KINSON CHAN 陳健錦
建業實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A-501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

MACLAIN NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.
734-0839 OR 926-6811 (24Hrs)

▲李廉對藥房生意，經驗豐富，如有買賣，請隨時接洽。
▲李廉對藥房生意，經驗豐富，如有買賣，請隨時接洽。
▲李廉對藥房生意，經驗豐富，如有買賣，請隨時接洽。
▲李廉對藥房生意，經驗豐富，如有買賣，請隨時接洽。
▲李廉對藥房生意，經驗豐富，如有買賣，請隨時接洽。
▲李廉對藥房生意，經驗豐富，如有買賣，請隨時接洽。

▲東區一廳兩房，三臥人，入息好，容易管理，開價十九萬二千。
▲西區翻新屋，樓上三睡房，正層特別觀，共一千七百五十呎左右，還有土庫，部份完成，開價廿三萬。644 W. 110街近金比，週末開放。
▲親屋一間三十一年新，地段40X120，共四睡房，近公園，有土庫，越辦越觀，開價十五萬八千。地址: 2549 東十六街。
▲高林區 1025 DELESTRE 睡房有土庫，六十六呎開地，地段正中，十二萬九千，有價。
▲喜士定舖位出租，近唐人埠，共二千呎，每月七百五十元，可以更平。
▲房數間，位於溫哥華，本拿比，蘇維，DEEP COVE, QUEENSLAND。
▲菜肉舖兩間，在本拿比和 DEEP COVE，歡迎垂詢。

▲北溫，大套房，好地點，全無什費，取價六十二萬九千元。
▲雲東區，一年新，鐵筋水泥建築，佔地九千七百廿呎，地下停車，一廳兩房，年租近十一萬七千元，無什費，售二十二萬。
▲雲東區，一年新，鐵筋水泥建築，佔地一萬三千餘呎，地下停車，一廳兩房，年租近十一萬七千元，無什費，售二十二萬。
▲雲東區，一年新，鐵筋水泥建築，佔地一萬三千餘呎，地下停車，一廳兩房，年租近十一萬七千元，無什費，售二十二萬。
▲雲東區，一年新，鐵筋水泥建築，佔地一萬三千餘呎，地下停車，一廳兩房，年租近十一萬七千元，無什費，售二十二萬。
▲雲東區，一年新，鐵筋水泥建築，佔地一萬三千餘呎，地下停車，一廳兩房，年租近十一萬七千元，無什費，售二十二萬。

▲溫哥華西區，上下仔屋，近屋街及市立醫院，內部全部新裝修，獨立門戶，土庫現有一浴室廁所及兩睡房，可改爲一組聯房，業主交吉，估計每月可出租達1250元，只售\$215,000。
▲西溫哥華高尚豪華住宅，有室內網球場，佔地一英畝，雙陽台，四大睡房，風景宜人，獅子山及海洋風光盡收眼底，開價\$595,000。
▲投資良機北溫哥華商場出售，租客好，入息高，按揭1,000,000元，祇收14%息，取價\$2,000,000。
▲四雲西區，旅店式柏文出售，取價1,700,000首期只需付700,000.00其餘可充給業主。
▲有關以上物業或其他商業入息樓宇，購物商場，請與伍慧芬 ANDREA ENG 接洽。

VIVIANNE J. KWONG 廣慧雲
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
Office: 736-3831 Res.: 732-7309

LUCKY REALTY LTD.
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861 EVE. 261-1574

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
2547 Kingway, VAN. B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

急賣
▲二埠菜舖生意，日營六百。租平，批好，前舖後居，家庭式經營最爲理想。東主急賣降價四萬餘，機會莫失。
▲京士威大街，小型咖啡店，萬餘元有交易。
▲高林區，近購物中心新款新屋，即日入伙，降價十四萬五，平通全市，好過住舊屋。

▲西區，存屋，獨立門牌，門戶，每邊有兩房，兩廳，有土庫及兩個車房，交通方便，每月收租\$650 & \$675，開價二十餘萬。
▲79 E 64 AVE. 近MAIN街，三房一廳，洗衣房，近學校，巴士，開價十二萬五千。
▲RICHMOND 三房兩廳，66呎地，兩個車房，光猛寬大，開價十五萬九。
▲西區，近GRANVILLE街，6600餘呎，兩房兩廳，後設住宅區，開價十八萬九。(新盤)

▲COFFEE & DONUT SHOP 地點，月租九百，租約好，開價四萬餘。
▲東區近ERASER 2143 CAROLIN 112呎，開價七萬五千元。
▲列治文 67X100呎地，近1 & STEVESTON HWY 開價十四萬五千元。
▲四餅舖包店，每月生意萬餘元，租廉，旺地(四街近ARABUTUS ST.) 租約五年又一年，開價五萬五千元，有前途，店主急讓。

林沾 何仲生
JIMMY LUM JOHNSON HO
住宅電話 274-1593 住宅電話 273-3000

新屋生意
▲新屋數間，分佈東區細街，域多利街等地區，從十九萬元起，歡迎電約引看。
▲餐館生意連實業，開價四十萬。
▲「華利」區WALLEY 八組柏文，年入息二萬餘，取價三十四萬另五千。
▲華埠附近一年新屋，十三萬九。

▲抵賣上下仔屋，每層三房，主人房有浴室，
1740E 西街。只傳十九萬九千五百。
▲位於 1712 E 六三街。椰屋三房，五人
房有浴室，石圍牆，觀花園。二十二萬九。
▲西區 1676 PINE CRES. 三
高尙住宅區，三大睡房，主人房有浴室，大
廳及現代化廚房，土庫完成。風景如畫，五十
多萬。
▲東區八年新，三房另土庫兩房廳浴室廚房齊
五十七街夾 CULLODEN 石屋園辣廿多萬
▲東區八年新，三房另土庫兩房廳浴室廚房齊
，五十九街夾 CULLODEN 石屋園辣廿多
萬。
▲米區 146 E 18 AVE. 任你選擇
園則建新屋，由二十一萬至二十四萬。

日本是怎樣做的呢？

——世界上最頑強的競爭者攪起一場美國的貿易風暴——

最後會脫穎而出作為美國所獨占的市場的主要競爭對手。

正如研究日本的商業及經濟上的凱旋勝利的學者們所了解到的那樣，這個國家的成就主要應溯源於日本自古已有的文化特色，正是這些特色使她能在歷史轉折關頭在一個缺乏資源的國家度過難關而倖存下來，這些關鍵性的民族特色是：

模倣，很少國家有如日本那樣竭力搜索並學習其他國家的長點，成一種意義上來說日本已變成爲「全球中可能實行中的最優秀者」，有大量的關於日本是盲目模倣者的說法，在一五四三年葡萄牙的沉船的水手登岸向土著居民出賣的一些軍火以換取食品及水，這些居民從未見過西方人或者西方武器的，卅年後，其中一個水手回到那個島上，發覺島上居民有二萬支槍，每支都正是那些原來武器的複制品。

日本在戰後的早期急於重建她的經濟，她的商人在全球搜索專利及工業技術，一九五三年新力公司僅以二萬五千美元從西方電力公司買到生產半導體的非專利權，而從此後却把這投資建成一整套微型電子工業。(三)

一種防癌疫苗

在台灣的中部，沿著河岸兩邊野生的一種叫鷄目草，它完全不引人注意，而且分佈在全球各地。葡萄牙人在巴西發現了它。在印度因為它的根很好吃，有點香芹的味道，所以叫做印度甘草。

台灣中北部的兒童卅年前也知道這種植物的根。他們在夏日中午放學回家，在河旁玩耍，拔鷄目草來玩，來吃，它的根有甘草味，這樣的植物開花並不引人注意，種子呈朱紅色，上面有一個黑點，有如鷄的眼，每個種子都有毒。正是這種毒性使這種植物有一個壞名聲。科學家們查出它的名字叫ABRIN。科學家們查出它的名字叫ABRINS。台灣大學醫學院年年研究它的毒性。自一九四九年來至今已導致突變變成一種防癌疫苗。

原來研究這種植物是分難出它的有毒成份，想看看它到底如何的起毒性作用。現已查出它是一種蛋白質，正如許多微生物所產生的毒素一樣，把它注入寄主後所以停止蛋白的合成，但沒有停止呼吸作用。受害的細胞最後因沒有蛋白合成而會死亡，但卻

因仍有呼吸作用而能生活一段時間。這種提煉出來的毒質叫做ABRIN，高度的毒性，按生物以每公斤體重接受二十微克ABRIN（每公斤是壹千克，每克是一百微克），即可使致死過半。還ABRIN可以提取另一種毒素，叫做AAG，它不及ABRIN那樣毒性強，它可使生物接受每公斤體重僅入一百微克才可致死過半。這種AAG在細胞內抑制脫氧核糖核酸（DNA）的合成，而這種DNA細胞的分裂生長是絕對必需的。

細胞的毒素如ABRIN及AAG是可以用來對抗癌的一種武器。癌是一些不正常的細胞以異乎尋常速度生長而使身體受害。但癌細胞的繁殖也如正常細胞一樣是需要有DNA的複製。如果停止DNA的複製，則會停止腫瘤的生長。AAG是毒性較低，具有停止DNA複製的能力，因而是一種較理想的化學藥物，用于研究治癌。這是一九六九年底至一九七〇年初在台大醫學院進行研究的。

一種抗瘤劑。

正如所有成功的實驗必然會產生新的問題一樣，這種植物毒素卻也同樣是抑制和破壞正常的細胞，這是任何其它用來治癌的放射和化學療法所必然碰到的。但是在挪威的一個實驗室發現 ABRIN 及 AAG 有它獨有和極關鍵性的特性。一位生物化學家指出當 ABRIN 與細胞起作用時，使細胞膜上的接受體分子排列到被破壞，使細胞處於特殊的狀態，而這樣便或者可能使身體內的免疫系統產生特別的反應去摧毀那些與 ABRIN 接觸的細胞，使之與正常的細胞相隔開來。

(C)



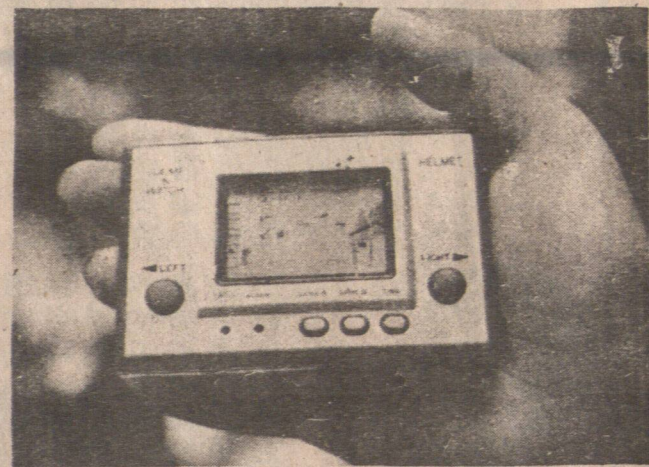
迷人的電子遊戲機

前些年，本港流行玩「扭計骰」，但現在「扭計骰熱」已經過去，代之而起的有兩種玩藝，一種是由舊翻新，「搖搖」，另一種是設計花樣越來越多的袖珍型電子遊戲機。

電子遊戲機和「搖搖」比較，前者更為流行，因為它體積稍細，便於攜帶，而且玩起來不受地方限制，不像「搖搖」那樣需要一些空閒地方來「擺花枝」。

其實，電子遊戲機在兩、三年前已經開始興起，不過那時花樣不多，其實亦較大，故不甚流行。但近幾年來，這類電子遊戲機越出越精細，細至只有約半個巴掌大。而且花樣繁多，有「獅子出籠」、「高台怪物」、「魔法地板」、「火燭的人」、「跳檯板」等等，設計有趣，玩法簡單，主要是求人的反應快慢，不僅吸引兒童，連大也很容易玩入迷，所以這類電子遊戲機行其道。

這類袖珍型的電子遊戲機價錢並不便宜，每個約售幾百元。不過，它是附有電子顯示時間的，所以不玩遊戲時，可以當零錢用，可以一物二用。



電腦終究不及人腦

某君於上星期一到某大銀行的自動提款機提取四百元，提款機竟吐出一千八百六十元，某君深恐瓜田李下之嫌，自動把錢交到警署。

據一位電腦專家會開動一百元的抽屜，作四十元和在在一千元，是款機吐出一千四百元，或開動五十元，中取出四十元的指示。

腦開錯抽屜拿錯三。

駕馭模型機非易事

並不是把一個人可以成為飛機師，駛着飛機飛翔於萬里之外。但這不等於說，機會會隨便地買來，或隨便地模範，買架天上玩它一個下午，倒也是一件樂事。這間地方，均非比遠，而暇地而積頗大，可讓他們一展所長。

模型機的愛好者。他們的常聚於西貢，石叻、沙田、大埔以至戒煙嶺等地，展示至飛機師所擁有的飛機和遙控技術。原因是這間地方均非比遠，而暇地而積頗大，可讓他們一展所長。

模型飛機師可謂琳瑯滿口，模型機多是加升力或降落力之用的控制機，控制面積甚大，步數多，而遙控機操縱，多一個頻操縱。

吃進蛋白質
香港人最多

——日消耗蛋白質約一百零七克，
更多，其實他們吃下的多是脂肪質。

肥胖

就是 又有皮膚枯燥之弊，所以你愈能使你的體重接近標準，生命愈能延長。

脂肪過多，是飲食不良的結果，能够節制飲食也就能夠節制體重了，這是健康的秘訣。使脂肪減少並不一定要完全戒食肉類，你個人的特殊嗜好也不必去而不近，同樣，牛乳

紅燈

蔬菜也不
最主要

因此，運動是減輕最有效的方法，且重最有方法，且一種最有方法，運好在空曠的地方，等。

(4) 多食潤腸的食物：如瘦肉，魚，家禽，蛋，豌豆，扁豆，三餐之外不食零食，要少吃可，蘇打，或其他糖製的飲料。

(6) 不可飲酒，

温和的運動。但不
的減輕

夢莎可能對於顏色的
份，有超敏感的感覺
把一張有七、八種
色的紙，壓在幾層玻
下面，她的雙眼用黑

力增加

(1) 少食脂肪質食物，如牛酪，豬肉，生油等。

物：如（2）

的，藍色與紫色是熱

牙痛咁聲

某仁兄最近體重
不增，但胖了面部，
原來有牙患。吞下止
機也有象真的練習機
一般，但有些卻顯得
模型的飛機比
車相對較便宜。一如
F一六戰鬥機。不過
後者速度相當快，
控制不易。小型模型
機沒有真的練習機
一般，但有些卻顯得
模型的飛機比
車相對較便宜。一如

牙醫檢查一番，

便，對某仁兄表示，園下有隻爛牙一洞府，深且闊，補無可補，救無可救，只有拔除，易使飛機失速下降。仁兄怕痛，還想

按板，以解他五元。難度較大。舉個例，當飛機碰上大風，操縱者技術不佳，很容易使飛機失速下降，都要以車代步到放飛機的地點，不若到維多利亞公園放車那麼方便，有興趣的話，不啻

百元。只是玩模型車

保留之。牙醫要手
頭，說：「衰卒還
保車。否則，別的

魔笛再也引不出蛇來

印度鬧蛇荒

產蛇較多的印度最近，經過銷毀後，蛇皮已

病牙既除，自要附手術費，拔一

此區區之數，比之
醫牙補牙之藥品原料
，十年漲四、五倍，
到不遠大區一
之十到十五。蛇的數目
，因為蛇是鼠的剋星，
而老鼠每年吃掉的農產
品，約佔總產量的百分
之十到十五。蛇的數目
的價值比牠們的
皮，其次是眼鏡蛇皮。
再其次是烏龜蛇皮。還
三種蛇都是捕鼠能手。
對印度經濟來說，牠們
活着的價值比牠們的
價值高可上百倍。

實見小五見大五

印度政府的專家曾提議，勸告捕蛇者放捕鼠，可惜的是鼠皮皮價。幸而今年印度皮價在則轉移到尼泊爾去，現在則轉移到尼泊爾去。

多，而這些操作都

戴單獨一個頻道去指揮。

模型飛機的品種可謂琳瑯滿目。大型模型飛機多是像真飛機爲生，雖然一條蛇咬死人，雖然幾條蛇比之

運到尼泊爾邊口，把蛇皮裏的尼泊爾鐫印，就要看西方的時裝界了。村的黑頭髮，多數以捕何助印度一臂之力，原計劃下手製成皮草，脫下蛇皮的位而取蛇皮能取蛇皮之



VIDEO FAIR

平霸視聽中心

(位於中華文化中心對面)

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA

V6A 1S9

TEL: 687-2293

代理:





JVC

AIWA

JENSEN 等名廠的產品

Betamax

系統錄影機

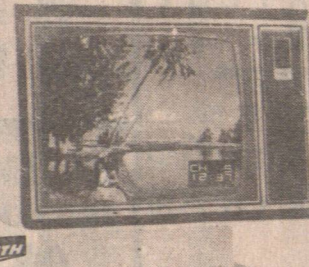
質地最好操作最快又最方便



VIDEO DIRECTOR • VR9750U



NEW





KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶（由 8MM 菲林轉為錄影帶）及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平霸。

並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。

本公司最近辦到大批中文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎郵購及租賃，若知詳情，請駕臨查詢啦！

本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下駕臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

好 消 息 !

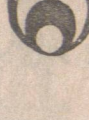
華 僑 有 口 福 了 !

中國「梅林牌」著名產品
再次成功銷加

四川回鍋肉——正宗四川風味，中外馳名！
美味肉丁——佐膳饌酒，無上佳品！

華埠各大商號均售

加西經銷：P.K. Trading Ltd. 245 Union St.
Vancouver B.C. TEL. (604)681-4635

 **英華旅行社**
417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669-6412 鄭小姐
681-3816 晚間：437-6270

香港 單程 \$388 來回 \$813
特價來回星加坡，曼谷，台灣，馬尼拉等地移民票。
中國旅行團 \$2775起
出發日期：
6/29, 7/15, 8/03
8/04, 8/24, 8/27, 8/30
9/28, 10/01, 10/23,
10/26, 11/07。

包酒店，早晚三餐，華人領隊，觀光各地名勝：
廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，
無錫等地。

李 福	由 \$229 起	拉斯維加	\$259 起
檀香山	\$469 起	歐洲	\$2399
狄斯尼樂園	\$309 起		

代售華僑之聲各種旅行團
代理國內各種廉價票

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面。

香港 回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往東南亞各地。

包機 香港航程：388元起 來回813元起
台北航程：408元起 來回813元起

中國北京旅行團24日出2750元起每月出發

加州 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊
出發日期：%、%、%、%、%、%、%
專人領隊，家庭參加有優待。
另有黃石公園特別團全程11日

賭城 飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等
平抵\$199起 拉斯維加斯\$249起

☆ 歐洲八國21日包機票食宿等\$2099元起
☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆ 特價來回羅省\$159.元起多倫多\$239.元

☎ (604) 684-4151, (604) 684-4152

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,

475, MAIN ST. 通街四七五號(夾片打街) 電話: 687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝

一九八一

6月29日, 7月15日
8月24日, 10月23日

●費用包括:

由加國至香港來回一年機票, 香港華都大酒店住宿, 中國國內觀光, 食、宿、船、機票費, 中國入境簽證費用, 店雙人房計

●本公司服務:

每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊, 或散隊後到香港為止

Don & Ed Marketing Inc.

多益有限公司

601 - 700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Ottawa:
渥太華

Wings On Travel Ltd.

永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493

ASSOCIATES OF DON & ED HOLDINGS CORPORATION LTD.

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office:
Toronto: Hong Kong International Travel Ltd.
多倫多 香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto,
Ontario Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707

該埠現已成為旅遊及工商業中心

卑詩錦繡發展迅速

【維多利亞訊】錦繡發展迅速，現已成為卑詩省成長最快之主要城市之一。

五年前，錦繡發展緩慢，土地發展商愛德華·史密斯，認為錦繡經濟發展迅速，以前很難吸引遊客，現時他擁有二百萬英鎊，準備開設華西路旅遊中心，為加拿大首次設立之旅遊中心，該中心位於泛加公路，在錦繡以西，他發展的工業公園，有多家連鎖商業，為當地及外地遊客，多經營廿四小時，該中心僱請工人約三百五十人，設有汽車旅館及餐館。

僑民元老獎學金

【溫哥華訊】本埠至孝親公所，為美西溫哥華僑胞，凡美西至孝親公所直屬之分公司會員子女，於大學畢業後仍求深造，而品學兼優者皆可申請胡傑民元老獎學金。

此獎學金為一千元，申請日期由即日起至七月廿日止，頒發日期定於八月二日在美國溫哥華公所禮堂舉行，得獎人須親往領受等情，本埠至孝親公所特為誌事。

定於六月廿日下午七時在禮堂舉行職員會議，並通知各會員，凡有合格申請之子女，請於七月十日以前，往公所索取表格，填明申請云，查該公所元老胡傑民先生，曾獲全美獎學金，目的為鼓勵有志青年向學，實乃仁風可嘉也。

省城市務長委出 輕便交通系統主席

【維多利亞訊】卑詩省城市事務廳長溫哥華市市長雲華，將出任省輕便交通系統主席。

該委員會由城市交通運輸局及大溫哥華區設立，以行政管理局發展快速輕便交通運輸系統，此例使三千名殘廢人士有權享受。

政府擬設基金研究 兒童受虐待事件

【多倫多訊】據星報報導：安省現時正面臨不斷增加的對兒童的虐待事件，而社會對此問題避而不談。

據安省兒童虐待統計，在今年首五個月內，共有二百三十三宗虐待兒童事件，其中一百一十九宗是與性虐待有關，這些數字與去年比較增加了百分之五。

大多市市議會為防止兒童虐待事件更趨嚴重，於昨開會討論，通過與省政府合作，成立一個三十萬元的研究基金，專責研究兒童虐待事件成因。

大多市主席古利亦委出一個工作小組，尋求改善此種社會問題的方法。

卑詩殘廢業主增加 享受業主津貼費用

【維多利亞訊】卑詩省政府城市事務廳長溫哥華市市長雲華，增加對卑詩省殘廢市民業主津貼費用。

廳長報告省內閣批准規則另增加撥款二百五十元，以為殘廢

嚴厲譴責以色列

【多倫多訊】據星報報導：以色列不顧國際公法，悍然於六月七日派九架戰機襲擊黎巴嫩，炸毀該國一座價值二億七千五百萬美元，由法國和意大利協助興建的核子反應爐。這宗侵略性事件發生後，以國總理貝金提出三點解釋：

一、以色列政府獲得情報，伊拉克的核子反應爐建成後所製成的原子彈將投於以色列國內。

二、核子反應爐即將建成，如待建成後始以炸毀，則輻射將擴散至伊拉克首都巴格達城之內。

三、星期日工人休息，選擇該日進行攻擊，可將傷亡數字減至最少。

言下之意，以色列這次侵略別人國土的行爲，不僅合理合法，簡直是至善至美。但是，別人眼中看來，這卻是一種橫蠻無理，強盜邏輯。試問，怎能平白確定，伊拉克將來製成原子彈之後，一定會投於以色列國內？就算以色列和伊拉克是兩個敵對國家，彼此仍然保持著戰爭狀態，在伊拉克尚未採取行動之前，也不能如此地先下手為強。如果這個邏輯成立，則世界上所有擁有核武器的敵對國家，都可以互相派遣飛機去把對方的核子裝置炸毀了，如此一來，豈非馬上就要爆發世界大戰？

據國際原子能組織的人員表示，伊拉克的核子反應爐在遭受以色列襲擊之前，預料也不可能在十年內有能製成原子彈。因為，迄今為止，伊拉克僅從法國方面獲得十三千克濃縮鈾，不足以造成一次核爆，要進行一次核爆最少需要二十五千克濃縮鈾。要製成原子彈當然需要更多的濃縮鈾了。由此可見，以色列這次襲擊行動是全不合法及不必要的，如果認為對方發展武力威脅到本國的安全，也只要以通過和平談判進行解決，而不應動輒訴諸武力。所以，以色列此次襲擊行動，應該受到嚴厲的譴責！

現代新聞媒介學院 刊論文集歡迎函購

【美國佛羅里達州聖彼得堡訊】此間中央街五五六號現代新聞媒介學院出版一九八一年新聞學最佳論文集，均為美洲報紙編輯協會舉辦論文比賽獲獎論文，每本售價五元九角五分。編者為賓得卡勒，將定期八月一日出版，歡迎預約，為教育界、編輯、作家、最佳之參考讀物，歡迎函購。

用核子能發電為經濟 比煤炭較為經濟

【多倫多訊】卑詩省城市事務廳長溫哥華市市長雲華，將出任省輕便交通系統主席。

雅慈工程油漆

ARCHIE AND MAX CO.
舖內外油漆，中小土木工。從業悠久，顧客信用基礎。下午六時後電話：251-1873 三三六六。日間電話：251-2690

司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照
255-4821 馬文紹

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車
僱用期間在ICBC
能照修車理車
報局報告及開下熱機
紙一同到斯毛修理
廠便能照修為持
要車借用也可以
經理人：林蔭榮

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada
Telephone: 255-7431

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones: 687-2651-687-2652

雲哥華傘廠大平賣
所有庭院傘
1/3 OFF
所有庭院家具
20% OFF
星期一至星期六營業
免費泊於 DPC at Pender & Homer
Vancouver Umbrella
424 West Hastings St. at Richards (Opp. Sears)
OPEN ALL DAY SATURDAY
Tel. 681-5271

雲哥華傘廠大平賣
所有庭院傘
1/3 OFF
所有庭院家具
20% OFF
星期一至星期六營業
免費泊於 DPC at Pender & Homer
Vancouver Umbrella
424 West Hastings St. at Richards (Opp. Sears)
OPEN ALL DAY SATURDAY
Tel. 681-5271

雲哥華傘廠大平賣
所有庭院傘
1/3 OFF
所有庭院家具
20% OFF
星期一至星期六營業
免費泊於 DPC at Pender & Homer
Vancouver Umbrella
424 West Hastings St. at Richards (Opp. Sears)
OPEN ALL DAY SATURDAY
Tel. 681-5271

雲哥華傘廠大平賣
所有庭院傘
1/3 OFF
所有庭院家具
20% OFF
星期一至星期六營業
免費泊於 DPC at Pender & Homer
Vancouver Umbrella
424 West Hastings St. at Richards (Opp. Sears)
OPEN ALL DAY SATURDAY
Tel. 681-5271

雲哥華傘廠大平賣
所有庭院傘
1/3 OFF
所有庭院家具
20% OFF
星期一至星期六營業
免費泊於 DPC at Pender & Homer
Vancouver Umbrella
424 West Hastings St. at Richards (Opp. Sears)
OPEN ALL DAY SATURDAY
Tel. 681-5271

雲哥華傘廠大平賣
所有庭院傘
1/3 OFF
所有庭院家具
20% OFF
星期一至星期六營業
免費泊於 DPC at Pender & Homer
Vancouver Umbrella
424 West Hastings St. at Richards (Opp. Sears)
OPEN ALL DAY SATURDAY
Tel. 681-5271

上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.



周愛權 視光博士
周慶倫 驗眼配鏡專家
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

精裱字畫

立軸橫披，中堂鏡片，舊畫重裱，志在消閒，取價從廉。
電話：三三二一七三六 周恭

虫鼠防治

奧風指害健康財物本公司出經銷合格華人技師主理滅蟲及防鼠估價請電二五五二一七三六

最佳娛樂

黃氏釣魚社備有釣具專人輔導，位於金寶河CAMBELL RIVER三文魚石斑等魚區，經驗豐富，歡迎垂詢。取價從廉。電話：三三二一七三六(華語) 112-287-9347(英)

招人合作做生意

本餐館係在亞省點點開埠鄰近，油產埠仔，生意興隆。合夥人股，難以支持。願將中夫入股，合夥，股本微薄，只求人力合作，如同意即請電話：1121406-5391-7598與余

新屋上下層分租

各三睡房，有雪櫃。有意者請電327-11386

新屋樓下出租

二房一廳，廚房爐頭地庫齊，在EUELLD近士嘉堡及魯拔近學校。電話：438-6442

土庫出租

靠舖街有一房一廳出租。獨立門戶，爐頭雪櫃齊，交通方便。有意電：298-3717

樓上睡房出租

單人房及雙人房分租。宜潔清靜，仕女或無後夫婦居住。EUELLD ST. 近士嘉堡及士老連街。晚七時電：四三八一九五三三治。

土庫出租

二房，廚房齊備，交通市場方便，適合喜歡清靜夫婦或小孩子。有意者電：437-5062治

新屋樓下出租

城多利夾五十三街口。三房一廳，廚房雪櫃爐頭地庫齊。交通方便。有意電：738-5840

有房出租

一房一廳，每月租金三百五十，有意請電二九八〇四一七治

有屋出租

三睡房，三十三米乃街，每月租六百五十元。英語電：876-4976

土庫單人房出租

近金比夾六十六街，廚房齊，適合清潔，不吸煙有職業男或學生。四時後請電：三三二一〇九七

樓下靚屋出租

兩房一廳，廚房齊備，獨立門戶，一小家庭或兩單身居住設備齊全。座落東四十九街搭聖喬治街近學校街而對四十九街巴士站。早時前請電三三二一〇九七

生意出讓

洗衣館兼改衣服。地點好，租平。開價七千。有意者請電：326-3355

埠仔餐館出讓

生意好，旺地點，長批約，新裝修，七十座位，因股東意見不合，急需出讓。取價三萬五千元。電話：112-624-4284

埠仔賺錢餐館急讓

旅遊區，架樓新，位於正街，座位一百，有派派酒牌，年做廿餘萬。詳情電：五三一三九八四陳洽。

新艇出讓

一九七九年JOHNSON牌，一六尺長，一五五匹馬力，機件良好齊全，九成新，取價六千二百元。有意者，請電：二五五二四三三三治。

西餐館急讓

11年新，PORT COQUITLAM，座位四十六，時間短，適合夫婦經營。早電：941-8755晚電：941-4642

唐西餐館出讓

沙省四萬人發展中唐西餐館急讓。位於市中心，座位一百，數百貨公司，及新裝修八百人政府寫字樓大廈對面。前途好，位一流。因人手不足，東主廉價出讓。取價六萬。有意請來面議。BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK或下午四時後電：306-764-3383

餐館生意實業出讓

雲南餐館生意連實業出讓。地點和生意都好，另有舖位出租。還可擴張。取價四十八萬。祇讓生意也可。請電司徒維柱：234-4720

獨市中西餐館出讓

位卑詩南部，有歐式木板，四季遊客，座位七十二，有派派酒牌，生意一流，因人力不足，取價十二萬。有意請來面議。P.O. BOX 146 KIMBERLEY B.C. 或自費電話：112-427-3366治。

近PNE菜舖出讓

數千元頂手，上層二房一廳，前舖後居，下層兩房兩廳，設備齊全，近學校教堂。租三百五。二五五二四九六六一

餐館急讓

地點CLEARBROOK生意穩定，地區旺，大有發展前途，適合個人或家庭。租平，有長批。四時後請電陳生：853-4715陳洽。

唐快餐店廉讓

位於本埠JANGLEY區購物中心，二層新現代化設備，實價五萬九千五百元。可分期付款，請於辦公時間洽陳先生。MR. E. CHAN 683-3111

雲西區生意廉讓

自動角子及乾洗店，設備齊全，在登巴旺區，店主無暇料理，有前景。叫價六萬八千五。東仔舖，日做約三百元，叫價二萬元。市中心商業區餐館，營業時間星期一至五，年做約廿餘萬，有前菜，叫價十八萬九千元。高華實業有限公司 七三三-八五一

新屋建築師自賣

西區2849 W. 22街，新屋六及四二時至四時半開張。電：321-9776 OR 435-3715有部份資金幫助。

屋主自賣

1265 EAST 28街近KNIGHT全部改建，樓上三睡房，一廳，樓下二房一廳，浴室連門，雪櫃爐頭。地：33X147尺。下午六時後請電：324-1973梁洽。

餐館出賣

有名貴華麗餐館出賣，為卑詩省最低平，原最新修葺著名餐館，東主因欲往外國旅遊而急意出賣，可擴充生意，為有經驗經營餐館業者之好機會。查詢詳情，一切保密，定價出售，歡迎用英語與真實實業公司查詢。REALTRUST REAL ESTATE CORP. 669-2233

唐西餐館生意出賣

埠仔，四十個座位，位於街角，有外賣，送貨，地點好，生意安定，適合家庭式生意，土庫有住，連實業均可。有意者請電：112-682-7001自費電話。

有屋出賣

四十五街夾QUEBEC，新裝修，二睡房，新廚房，下層另有二房，開價十四萬五千。英語電：228-8525

業主自賣

旺區商業樓C-2地，大33X115有兩間舖位於非沙街夾四十五街開價二十九萬五千。電話：683-9848 874-3585張先生

新屋出賣

726 VERNON DR 取價十三萬九，包雪櫃雪櫃爐頭，洗碗機，四睡房，全部裝修完成。英語電話：CARL OGAWA 929-1820或BING YEE 876-5581

有屋出賣

全間五房兩廳，雙廚廁浴室爐頭，雪櫃齊，近小學，交通方便，近舖街，四十一街，晚上電話：二五五二四三三三治。

快餐生意出賣

投資少，利潤高，工作時間短，可以工餘後兼理，最合尋求額外收入。六時後接洽。九二九-二二二九

減價急賣

九年內外像新屋，三睡房，土庫完成，十七萬餘。週末開放，二至五時。5068 MANOR ST. VANCOUVER 327-7570

觀三層城市屋出賣

本拿比魯希摩，每層五百二十尺，土庫完成，石屎雙車房，陽台，樓上三睡房，三浴室，廚房，新爐頭雪櫃，室內泳池桑拿，巴士二十分鐘到唐人埠。四年新，價銀十一萬九。請電：937-3275六時後。

新屋出賣

2156四十四街近城多利，全新，實價十九萬九。可立刻入住，星期六開放。二時至四時。電話：872-0321黃小姐

唐人新村大屋主賣

近大公園，學校及商場，地點適中，環境優美，八年新屋，地大，上下層全部開格完成，總面積約三千尺。六睡房，另備儲物房。大客廳，大廚房，餐房，全及及車房各二個，主人房有廁。洗滌機和電子空氣冷暖機齊備。下層可分租。價銀二十七萬九千元。地址：6190 EGLINTON ST. VAN 願外後。有意者請電：327-11386治。

新屋平賣

一年新屋，廿一萬九減至廿萬零五千，樓上十四百餘呎。三房兩廳，地四十一乘一百一呎。3391 SEAFORTH DRIVE，急售，先到先得。五時後電：433-3871治。

平屋出賣

東區兩房一廳，二十八萬，有五萬三千二百四十四分三釐即可接供。請電：六八七-七一一一傅語機三〇或晚上七一一一四七六七

發財餐館出賣

南區CARLETON區旺埠，獨市唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，近美國邊境及省立公園，家庭經營，利銀深厚，叫價七萬九千，誠意者定有商量。電話：(306)-453-2540

平屋自賣

十三年新屋近城多利及乃磨街，樓上二房，樓下三房，近中小學校，交通方便，屋主遷行，急讓十二萬九。電：二五三一-九二五

唐餐館自賣

北區市中心旺區，柏文林立，設備齊全，西區餐館，有烈酒牌，有意者，勿失良機。電話：九八五-三三三三

柏文出售

雲南西區尾一高層及兩層柏文，取價由一百零八萬至五百二十五萬。請英語電：HUGH GARLING 681-4111 Macaulay Nicolls Metland & Co. Ltd. #1600-200 Granville St. Vancouver, B.C.

小型餐館自賣

生意旺，地點佳，只賣二萬五。請於下午五時後電：324-1156

新屋急賣

高骨林區(離雲市中心約廿餘米)新屋區新建三睡房觀屋，降價平賣，十二萬五千。捷足先得。機會千載難逢。電話：438-1455 宏仲生住家：273-3000

屋主出賣

開價十一萬四千，位於2165東二街，樓下可出租，樓上兩睡房，有露台，有兩個車房，有意在五時後電：253-8916

雜貨店平賣

鋪數萬，有前途，人手不足，日做二百五十至三百元。請電：253-1812 或 254-0365

顯利商場西餐館賣

生意好，批發短期座位七十有前途。合家庭式有意者請於六至十時電：467-5619治。

餐館連實業廉售

離雲南六十呎，位於旅遊勝地，獨市中西餐館，烈酒牌，環境良好。有意請電：112-858-4933(三時後)

屋主自賣

九百方呎地，土庫半完成，地計三乘一二，闊大車房，星期六日在三至六時開放。6372百打街。英語電話：327-2267

溫哥華唐餐館出賣

全新設備，座位百廿，午十二時前。電話：四三三-五二二二

有屋出賣開放

星期六及日下午二至五時開放。五十六六 RUPERT ST 近四十五街，新三睡房土庫一睡房，五十七呎一百一十四呎即可入住。售七萬四千五百。請英語電：二六三-六三三二

物業出賣

CITIZONE 66X-38 開價十七萬五千，包括地，樓宇，藥舖位及兩睡房。電：GORRDO NAL 430-1123 ALMA SMITH 639-1111

餐館出賣

安省新湖新餐館一間，約一年新，近購物中心，樓上六十四，請餐房八十四。有極大潛力。因人力不足，割愛55000元。現可成交請與黃先生聯絡。電話：住家807-727-3045晚上十一時。807-727-3151

六年新屋自賣

1075 E. 49街三睡房大廳，地下室兩睡房，廚房齊備。地租三。電：251-4244 宏仲生住家：273-3000

本報廣告效力宏大

新到大幫

梅林枇杷果
四安雲南普洱茶
南洋五磅波羅角
良友十五安清臘雪耳
台灣五磅罐頭牛耳竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭燕
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發·無任歡迎▼

